

Preguntas Frecuentes

¿Presentan un riesgo significativo para la salud los residuos de petróleo crudo y combustible (combustible) encontrados en sitios a lo largo de los oleoductos Old Valley y TAOC?

No. Según los resultados de pruebas analíticas y evaluaciones de riesgo para la salud humana conducidas por la petrolera Chevron, bajo la dirección de la Mesa Directiva de Control de Calidad de Agua regional, los residuos de combustible asociados con las operaciones pasadas de los oleoductos no presentan un riesgo significativo para la salud humana, en la mayoría de los casos.

¿Cómo sé si los residuos de combustible están presentes?

En general, el suelo que contiene residuos de combustible se puede observar visualmente y puede tener un olor leve de petróleo.

¿De donde provinieron los residuos de combustible?

Desde los principios de 1900 hasta los principios de 1970 las compañías antecesoras de Chevron operaron los oleoductos que transportaban petróleo crudo de los campos petroleros cercanos a Bakersfield, California a la refinería en Richmond, California y combustible clase "C" desde Richmond, California a Tracy, California. Los residuos de combustible probablemente son asociados con operaciones históricas de los oleoductos, pero en algunos casos pueden ser asociados con las operaciones de otras compañías.

¿Quién se debe contactar si se planifica un proyecto de construcción en un sitio que colinda con la área de los oleoductos históricos?

Favor de contactar a Chevron Environmental Management Company (CEMC) al (800) 878-1771 o al correo electrónico contact@hppinfo.com. CEMC trabajara con usted para determinar el curso de acción apropiado.

Información también está disponible en el sitio www.hppinfo.com de la red mundial.

Para Mayor Información

Chevron Environmental Management Company

800-878-1771

contact@hppinfo.com

Mesa Directiva de Control de Calidad de Agua

559-445-5170

Brian Hitz (Region 5)

559-445-5508

Sheldon Gray (Region 5)



Chevron Environmental Management Company
6001 Bollinger Canyon Road
San Ramon, CA 94583

Environmental Management Company



Old Valley y la Tubería TAOC

Hoja de Datos



Este folleto proporciona información relacionada con operaciones históricas a lo largo del trayecto de los oleoductos Old Valley y Tidewater Associated Oil Company (TAOC) que transportaban petróleo crudo desde el condado de Kern a Richmond, California. Chevron ofrece esta información como recurso para uso por Agencias de Regulación, Ciudades, Condados y el pueblo en general.

A principios de 1900, los antecesores de Chevron construyeron los oleoductos para transportar petróleo crudo desde los campos petroleros en el condado de Kern, California hasta las refinerías en Richmond, donde fue refinado a gasolina y otros combustibles. Combustible clase "C" también fue transportada de depósitos en Richmond, California por los oleoductos a Tracy, California. Los oleoductos operaron hasta los principios de 1970 cuando fueron vaciados de líquidos, limpiados y desarmados. Los oleoductos no se encuentran en servicio.

Debido a la naturaleza de las operaciones históricas de los oleoductos, pequeñas cantidades del suelo afectadas por los residuos de combustible han sido encontradas a lo largo de la trayectoria de los oleoductos. En ocasión residuos de combustible han sido encontrados durante mantenimiento de utilidades subterráneas y durante construcción en áreas próximas a la trayectoria de los oleoductos.

Chevron le da la más alta prioridad a la protección de los pueblos y del medio ambiente en donde opera. Chevron, bajo la dirección de Agencias Reguladoras incluyendo la Mesa Directiva Regional del Control de Calidad del Agua y el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas del Estado de California, condujo pruebas analíticas de suelo y agua y realizó evaluaciones de riesgo a la salud humana en varios sitios con derrames comprobados de petróleo a lo largo del trayecto de los oleoductos. Los resultados de las investigaciones y análisis de riesgo confirman que el suelo no es peligroso y no plantea un riesgo significativo a la salud humana. Las Agencias Estatales están de acuerdo con estas conclusiones. Además, fue determinado que los residuos de combustible en el subsuelo son relativamente inmóviles y no migran largas distancias del trayecto de los oleoductos donde ocurrió el derrame debido a sus características de alta viscosidad y evaporación de volátiles.

Chevron le da la más alta prioridad a la protección de los pueblos y del medio ambiente donde operamos.

A través de los años, Chevron ha proporcionado consejo a planificadores de ciudades y de condados, a empresas de servicios públicos y empresas de construcción que realizan trabajo en áreas contiguas a los trayectos de los oleoductos. En algunos casos, Chevron asiste con el manejo y pruebas de suelo antes del comienzo de construcción para determinar si el suelo ha sido afectado por operaciones históricas de los oleoductos. Chevron, cuando apropiado, coordina el manejo y desecho apropiado de combustible y suelo afectado por combustible.

